



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional: incl. ACCU-device)

(optional: inkl. ACCU-Einheit)

User Manual
Bedienungsanleitung



Made in Germany

Hi-Fi Components **clearaudio[®] electronic** GmbH

Spardorfer Str. 150 • D-91054 Erlangen • Tel. +49(0) 1805/059595 • FAX +49(0) 09131/51683
www.clearaudio.de • www.analogshop.de • info@clearaudio.de • copyright clearaudio© 2013

Version 1.5._28-06-13_E+D



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

User Manual Bedienungsanleitung

**2 - 7
8 - 13**

Dear **Clearaudio**-customer,

Thank you for choosing the "*Balanced Reference Phonostage (optional with ACCU-device)*", a high quality product made in Germany by **Clearaudio**.

Please take a moment to read this operating manual to avoid any possible damage, to ensure correct setting up and to learn how proper care of your *Balanced Reference Phonostage* will give you many years of enjoyment.

The **Clearaudio** *Balanced Reference Phonostage* is designed for High End moving coil or moving magnet cartridges.

The special features of the *Balanced Reference Phonostage* are as follows:

- Separate power supplies for each channel with four output voltages
- Strict Dual Mono Design
- Unbalanced inputs and outputs with RCA-Sockets
- Balanced inputs and outputs with XLR-Connectors
- Second balanced input with 5-pin Binder-Socket
- Separate housings for left and right channel
- Gain adjustable from 30 dB to 63 dB in 12 steps with 3 dB per step
- Mute switch on the front panel
- Signal outputs with switch on time delay

We wish you a lot of pleasure with your new clearaudio *Balanced Reference Phonostage*.

Clearaudio electronic GmbH



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

Package Content

The **Clearaudio** *Balanced Reference Phonostage* is delivered in a special packaging to ensure a safe transport. Please store this original packaging in case of any transportation or shipping. Please check the contents immediately after unpacking :

- **Clearaudio**-*Balanced Reference Phonostage*
- External power supply
- ACCU-devices (Optional, if ordered)
- 2 Power cords
- User manual
- Warranty card
- **Clearaudio** Quality card

To achieve the full performance of the *Balanced Reference Phonostage*, please read the user manual carefully!

The following pages will ensure the best performance and will help to avoid misuse.

Please note:

Phonostages are devices designed to provide a very high level of amplification. This is necessary because the electrical signal generated by a phono cartridge is extremely low (usually less than one-thousandth of a volt). The job of the phonostage is therefore to accurately equalise the phono signal and boost it to line level (measured in volts).

However, phonostages are by nature extremely sensitive, which leads to the potential problem that high-frequency interference may also be amplified to a point at which it becomes noticeable.

Unfortunately it is not possible to completely protect the sensitive phonostage circuitry from this interference without degrading its high fidelity performance. Therefore care must be taken to position the phonostage away from sources of high frequency interference such as mobile phones, modems and powerline communication systems (PLC) in which data is sent over the mains power network.



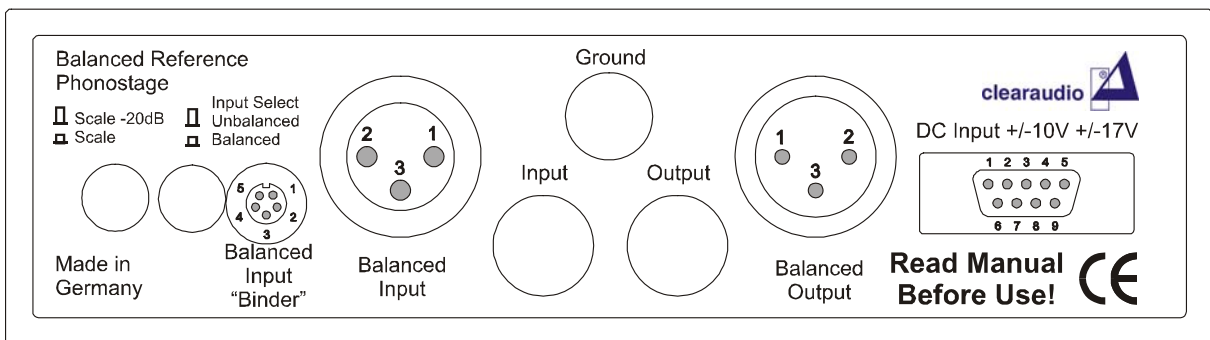
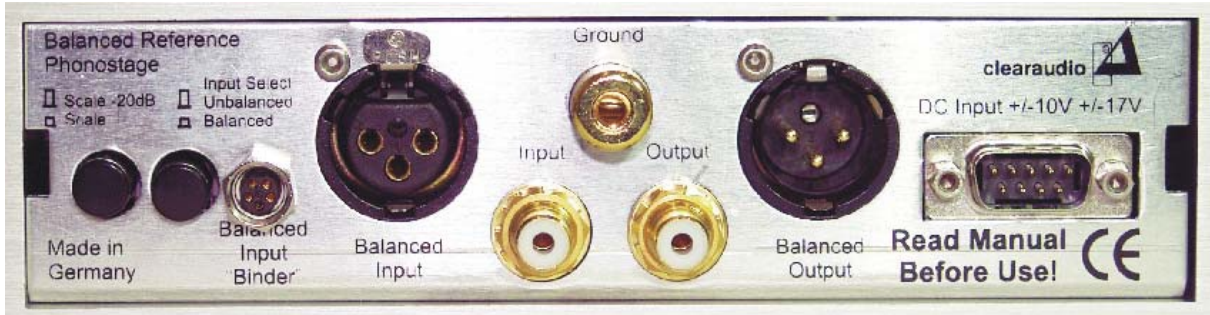
Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

Back View / Rückansicht:



<p>ENGLISH: Pin connection In- and Outputs XLR: 5-pin Binder-connector: Power Supply 9-pin. D-SUB-Connector:</p>	<p>Pin 1 = GND (Shield) Pin 2 = Hot (+) Pin 3 = Cold (-) Pin 1 = Hot (+) Pin 2 = Cold (-) Pin 3 = GND (Shield) Pin 4 + 5 = n.c. Pin 1 = -10 V, Pin 2 = +10 V Pin 3 = -17 V, Pin 4 = +17 V, Pin 5 = n.c. Pin 6 - 9 = GND</p>
<p>DEUTSCH: Pinbelegung Ein- und Ausgangsbuchsen XLR: 5-pol. Binder-Buchse: Pinbelegung Spannungsversorgung: 9-pol. D-SUB-Stecker</p>	<p>Pin 1 = GND (Schirm) Pin 2 = Hot (+) Pin 3 = Cold (-) Pin 1 = Hot (+) Pin 2 = Cold (-) Pin 3 = GND (Schirm) Pin 4 + 5 = frei Pin 1 = -10 V, Pin 2 = +10 V Pin 3 = -17 V, Pin 4 = +17 V, Pin 5 = frei Pin 6 bis 9 = GND (Masse)</p>



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

1. Placement of the *Balanced Reference Phonostage*

The "*Balanced Reference Phonostage*" should be placed close to the turntable nearest to the signal source, in order to use as short as possible phono cables between the tonearm and the *Balanced Reference Phonostage*. The best connection between the cartridge and the *Balanced Reference Phonostage* will be realised with a direct wired tonearm. The "*Balanced Reference Phonostage*" should be placed as far away as possible from motors, transformers, power amplifiers outside of hum inducing magnetic fields.

2. Applying Power:

The external power supply contains two separated power supplies with four voltages for each channel. Before applying power, check the voltage indication on the external power supply to be sure, that it is correct for your local AC power in your country. Connect the both 9-pin D-Sub-connectors to the *Balanced Reference Phonostage* and lock it with the screws, then connect the AC power cord and turn on the AC power-switches on the power-supplies. The 3 LED's in each channel of the *Balanced Reference Phonostage* will glow blue when it is on. **After 2-3 seconds the "Mute LED" turns off and the signal outputs are working.**

Note: Never disconnect the D-Sub connector from the "*Balanced Reference Phonostage*" if the power supply is still on. Before you disconnect the D-Sub connector from the power supply or from the "*Balanced Reference Phonostage*" for any reason, first make sure, that the AC Power switch is in the position OFF! Then wait until all 3 blue LED's at each channel has stopped glowing, only then you can disconnect the D-SUB-connectors.

For the optimal sound results we recommend to run the "*Balanced Reference Phonostage*" continuously on power to minimize thermal cycling of the components.

3. Input and Output Connections

The quality of the interconnect cables is extremely important in realizing the full sonic potential of the clearaudio "*Balanced Reference Phonostage*". The interconnect needs to be symmetrical designed, no coaxial!

Inputs and outputs for left and right channels are marked accordingly on the rear panel. One special input 5-pin connector ("Binder"- Connector) can be used for direct wiring from the cartridge to the *Balanced Reference Phonostage*.

If you are using the unbalanced RCA-Inputs, the "Input Select Switch" must be in position "Unbalanced", for using the XLR or 5-pin-Binder connector the switch must be set to "Balanced"

To achieve the best sound performance you also can connect the *Balanced Reference Phono Stage* directly with your power amplifier. With the **automatic mute function**, you hear no noise in your loudspeakers, if you turn on or off your "*Balanced Reference Phonostage*", while your power amplifier is still working.

4. Minimize of Hum

Note: You should minimize the hum first, before you listen to any LP record!

Also we recommend to use phono cables with symmetrical design like **Clearaudio** "Quint" or the "Sixstream".

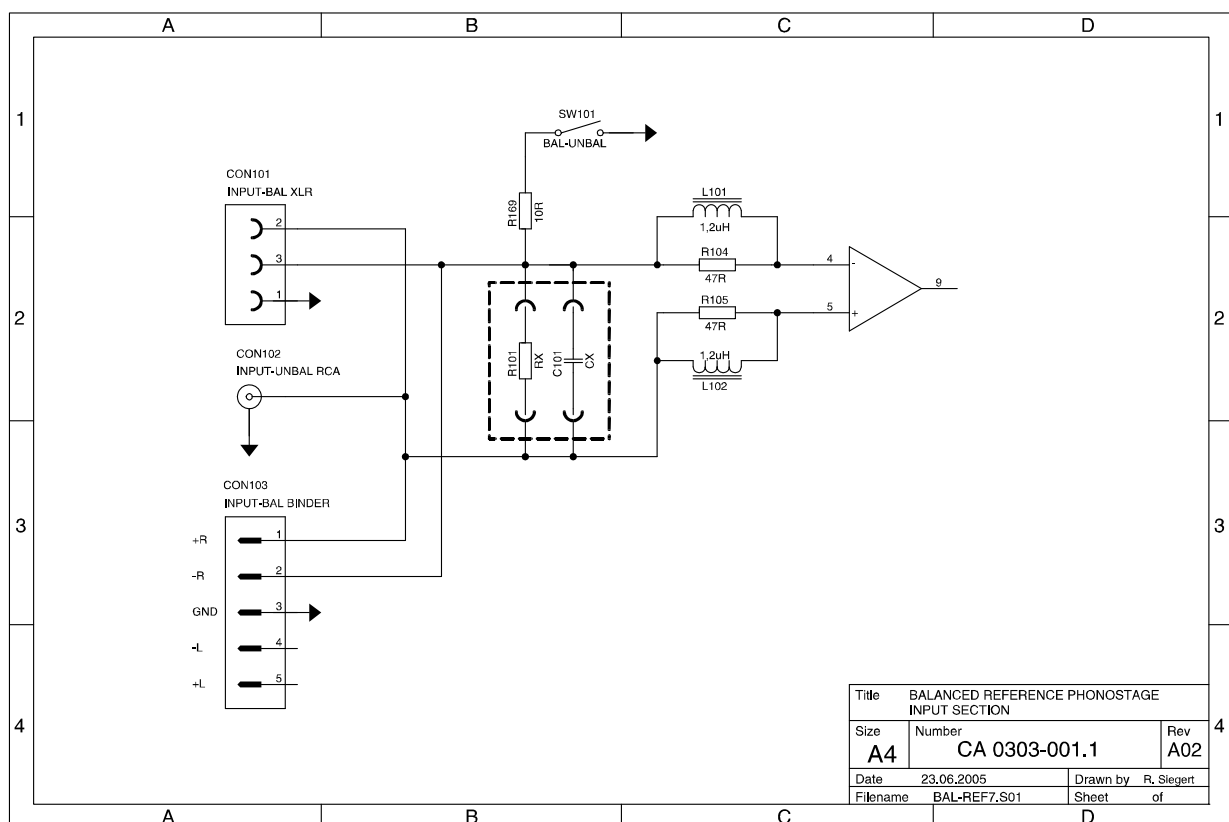
To minimize hum or other undesirable static noise, you should use if possible the balanced inputs and outputs.

Also always take care for the proper "Ground" connection to your turntable.

If you are using a clearaudio MC cartridge please connect always the delivered 5-pin Binder-connector!

5. Setting gain and load impedance/capacitance

The **Clearaudio "Balanced Reference Phonostage"** provides adjustable total gain from 30 dB to 63 dB in 3 dB steps with a rotary switch. With a push button switch at the rear panel you also can reduce the gain to 20 dB, for example, when you are using a MM-Cartridge (a MM-Cartridge supplies approx. 20dB more output voltage as a MC-Cartridge). Factory-made the input impedance/capacity is set to **47 kOhms/100 pF** for MM-Cartridges, but you can set the input impedance for any cartridge, by using **the 5-pin binder-connector** or the **socket R101** on the circuit board of both channels. If you use the binder connector for your tonearm, then take **socket R101** to set the input impedance. For the **input capacitance** is **socket C101** on the circuit board, if you need an other capacitance, you have to change the condenser at both channels.



6. Safety instructions

Important!

- Use the equipment only if you see no outside damages!
- Don't recycle the equipment over the domestic refuse!
- **Clearaudio** takes the equipment back free of charge.

7. Service

In case of any necessary: Service for all **Clearaudio** products should be done by authorized personal only.

In case of any repair, the clearaudio equipment needs to be send to your nearest authorized dealer or directly to **Clearaudio**: .



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

Clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phone: +49-(0)9131/ 40 300 100
www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

Send / ship the equipment always and only in the original packing ! Only in the original packing clearaudio can provide the warranty.

8. Technical Specification

Power Supply:	Input 115 V/230 V selectable by switch inside the Power supply Output +/- 10 V and +/- 17 V
Signal to noise ratio:	75 dB(A), G = 60 dB
Channel separation:	> 90 dB
Gain / Amplification:	(1 kHz) 30 dB - 63 dB select by rotary switch
Clipping limit:	(1 kHz) G = 60 dB, 11mV
Distortion:	(1 kHz) less than < 0,001 %
Input impedance:	Adjustable from 0 Ohms to 47 kOhms
Output impedance:	50 Ohm
System response:	RIAA / DIN IEC 98 +/- 0,1 dB tolerance
Frequency response:	10 Hz – 100 kHz / - 0,1 dB
In- and Outputs XLR:	Pin 1 = GND (Shield) Pin 2 = Hot (+) Pin 3 = Cold (-)
5-pin Binder-connector:	Pin 1 = Hot (+) Pin 2 = Cold (-) Pin 3 = GND (Shield) Pin 4 + 5 = n.c.
Power Supply 9-pin. D-SUB-Connector:	Pin 1 = -10 V, Pin 2 = +10 V Pin 3 = - 17 V, Pin 4 = +17 V, Pin 5 = n.c. Pin 6 - 9 = GND
Warranty:	5 Years*

* Only if the warranty card is filled out correctly and sent back to **Clearaudio** within two weeks.

Clearaudio electronic is not responsible for typographical errors in descriptions. Technical specifications subject to change or improvement without prior notice. Availability as long as stock lasts. Copies and imprints- also only in extracts – require written conformation through **Clearaudio** electronic GmbH; Germany

© Clearaudio electronic GmbH 2009

Version: July 2013



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU

User Manual/ Bedienungsanleitung

Sehr verehrte **clearaudio** Kundin, sehr verehrter **clearaudio**-Kunde,

mit dem Kauf dieser **clearaudio *Balanced Reference Phonostage*** haben Sie eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Der Plattenfreund erhält ein sehr flexibles und trotzdem einfach zu handhabendes Gerät.

Bei der Entwicklung dieses Phonovorverstärkers wurde bewusst auf die Möglichkeit unterschiedlicher Entzerrungen verzichtet. Die klangliche Verschlechterung durch Schalter im Signalweg wäre größer als ein möglicher klanglicher Gewinn.

Bei der Auswahl der verwendeten Bauelemente wurde besondere Aufmerksamkeit auf deren klanglichen Einflüsse gelegt. Aus diesem Grund kommen nur Bauteile zum Einsatz, die mit größter Sorgfalt hand-selektiert wurden. Dieses Gerät wurde nach rein musikalischen Gesichtspunkten entwickelt.

So ist ein langlebiger High-End-Phonovorverstärker entstanden, der dem Hörer Freude bereitet und nicht vom Wesentlichen, der Musik, ablenkt.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Sämtliche Hinweise dienen langjähriger musikalischer Freude mit der **clearaudio *Balanced Reference Phonostage*** und verhindern Fehlbedienungen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen **clearaudio *Balanced Reference Phonostage***.

clearaudio electronic GmbH

Lieferumfang

- **Clearaudio *Balanced Reference-Phonostage***
- Externe Spannungsversorgung
- 2 Kaltgerätenetzkabel
- Diese Bedienungsanleitung
- Garantiekarte
- **clearaudio** Quality Card

Phonovorverstärker sind Geräte mit einer hohen Signalverstärkung, da die Spannung die der Tonabnehmer des Plattenspielers liefert sehr niedrig ist (im Bereich von einigen μV). Aus diesem Grund werden auch hochfrequente Störsignale wahrnehmbar verstärkt. Eine vollständige Abblockung dieser Störsignale im Gerät würde die Audioeigenschaften verschlechtern.

Das hat zur Folge, dass hochfrequente Störungen, zum Beispiel aus dem 230 V Netz bzw. 115 V Netz, die Klangqualität beeinträchtigen könnte.

Das Gerät sollte daher nicht in der Nähe von Hochfrequenzerzeugenden Geräten wie z.B. Mobiltelefonen oder Modems bzw. an Stromnetzen die für Datenverkehr genutzt werden (PLC), betrieben werden.



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

1. Aufstellung der Balanced Reference Phonostage

Rückansicht.

Die **clearaudio Balanced Reference Phonostage** wurde für empfindliche MC/MM-Tonabnehmer entwickelt und verfügt über ein Netzteil, welches zwei kanalgetrennte Spannungsversorgungen enthält und den eigentlichen Phonovorverstärker, der ebenfalls konsequent kanalgetrennt aufgebaut ist.

Bei der Aufstellung dieser Einzelkomponenten ist darauf zu achten, dass das Verbindungskabel zwischen Plattenspieler bzw. Tonarm möglichst kurz sein sollte. Stellen Sie den Phonovorverstärker daher in Nähe des Plattenspielers auf.

Um das Risiko eventueller elektromagnetischer Einstreuungen zu minimieren, sollte das Netzteil in möglichst großem Abstand zu den empfindlichen Komponenten (z.B. Tonabnehmer, Tonarm, Phonovorverstärker, Kabel) aufgestellt werden.

2. Elektrische Anschlüsse

Stellen Sie mit den beiden 9-poligen SUB-D-Steckverbindern die Spannungsversorgung zwischen Netzteil und Phonovorverstärker her und sichern Sie die Steckverbindungen durch Festziehen der Verriegelungsschrauben.

Nun können Sie die Ein- und Ausgänge der **clearaudio Balanced Reference Phonostage** mit den Komponenten Ihrer Anlage verbinden und die Netzverbindung herstellen.

Sofern Sie einen clearaudio MC Tonabnehmer verwenden, benutzen Sie bitte die 5-Pol – Binder - Steckverbindung.

Sollten Sie die 5-pol.-Binder-Steckverbindung zum Anschluss an Ihren Plattenspieler nutzen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an **clearaudio**.

Schließen Sie die Erdung Ihres Plattenspielers/Tonarms (sofern vorhanden) an die „Ground-Buchse“ der **clearaudio Balanced Reference Phonostage** an.

Nach dem Einschalten der beiden Netzteile der **Balanced Reference Phonostage** leuchten die drei blauen LED`s an jedem Kanal der Vorstufe, nach ca. 2-3 Sekunden erlischt die „Mute-LED“, wenn die „Mute-Taste“ nicht gedrückt ist. Das Gerät ist jetzt spielbereit. Durch die Einschaltverzögerung werden unangenehme Plopp- und Knallgeräusche in den Lautsprechern beim Ein- und Ausschalten der **Balanced Reference Phonostage** verhindert.

Achtung:

Trennen Sie niemals die Verbindung zwischen Netzteil und Vorstufe, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist. Schalten Sie beide Netzteile aus und warten Sie bis die blauen LED`s erloschen sind, dann kann die Verriegelung der SUB-D-Steckverbinder gelöst und die Verbindung getrennt werden.

3. Anpassung des Vorverstärkers

Werkseitig ist die **Balanced Reference Phonostage** auf eine **Eingangsimpedanz** von **47k Ω** zum Anschluß von MM-Tonabnehmern eingestellt. Die beiden mitgelieferten 5-poligen Binder-Stecker (diese werden in die rückseitigen Buchsen gesteckt und verriegelt) sind mit einem **400 Ohm Widerstand** zur Anpassung an **clearaudio MC-Tonabnehmer** versehen.

Sollten Sie die 5-poligen Binder-Buchsen zum symmetrischen Anschluß ihres Tonabnehmers verwenden wollen, kann der Abschlusswiderstand auch in den **Stecksockel R101**, der sich direkt auf der Platine im Gerät befindet, eingesteckt werden. Die Eingangskapazität kann ebenfalls durch Einstecken eines entsprechenden Kondensators in den **Stecksockel C101** eingestellt werden. Werkseitig sind hier **100 pF** eingebaut. Bei der Auswahl der Bauteile sollte auf kleine Toleranzen geachtet werden ($= < 1\%$) Die **Verstärkung** der **Balanced Reference Phonostage** kann mittels des **frontseitigen Stufenschalters** optimal auf das verwendete Tonabnehmersystem eingestellt werden.

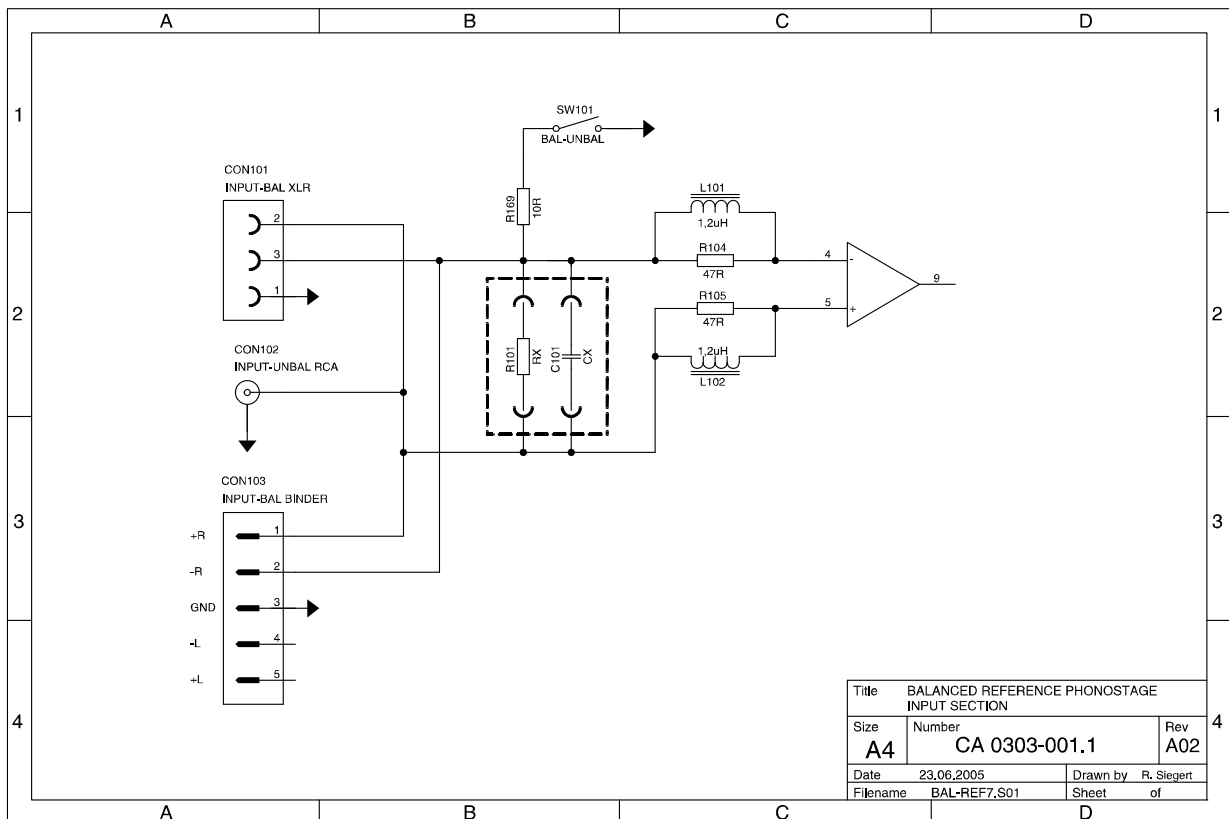


Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung



4. Eingänge und Ausgänge

Ihre **Balanced Reference Phonostage** verfügt über mehrere Anschlussmöglichkeiten:

- 1) **Unsymmetrische** Ein- und Ausgänge über **Cinchbuchsen**
- 2) **Symmetrische** Ein- und Ausgänge über 3-polige **XLR-Steckverbinder**
- 3) **Zusätzlichen symmetrischen** Eingang über **5-polige Binder-Buchse**

Mit dem rückseitigen Schalter (5) können Sie wählen, welchen Eingang Sie benutzen wollen.

Ist die Taste **nicht gedrückt**, ist der **unsymmetrische Eingang** aktiv, bei **gedrückter Taste** können die **symmetrischen Eingänge** verwendet werden. **Es kann aber immer nur ein Eingang gleichzeitig genutzt werden!** **Ausgangsseitig** kann allerdings sowohl der **unsymmetrische** als auch der **symmetrische Ausgang** verwendet werden.

Um die höchstmögliche Wiedergabequalität zu erreichen, haben Sie außerdem die Möglichkeit ihre **Balanced Reference Phonostage auch direkt an die Endstufen anzuschließen.** Die Lautstärke kann dann mittels des 12-stufigen Drehschalters in 3dB-Schritten eingestellt werden. Zusätzlich befindet sich auf der Rückseite noch ein Schalter (4), mit dem man den Ausgangspegel um 20 dB absenken kann.

Grundsätzlich empfehlen wir, wenn möglich, für alle Verbindungen die symmetrischen Ein- und Ausgänge, mit den entsprechenden Kabeln zu verwenden.

Dadurch werden die äußeren Störeinflüsse auf ein Minimum reduziert.



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

5. Sicherheitshinweise

Wichtig!

- Verwenden Sie das Gerät nur wenn es keinerlei äußere Beschädigungen aufweist.
- Entsorgen Sie das Gerät niemals über den Hausmüll!
- **clearaudio** nimmt das Gerät unentgeltlich zurück.

6. Service

Konnten Sie einen Fehler trotz Beachtung aller hier erwähnten Hinweise nicht beheben oder bestimmen, fragen Sie bitte zunächst Ihren Fachhändler um Rat.

Erst wenn dort der Fehler bestätigt und nicht behoben werden kann, senden Sie das Gerät bitte frachtkostenfrei an unten aufgeführte Anschrift:

clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phon: +49-(0)1805/059595
(0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz)
Fax: +49-(0)9131/51683
www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

Dabei ist unbedingt auf korrekte bzw. sichere Verpackung zu achten (Originalverpackung).



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

7. Technische Daten

Stromversorgung	Dual-Spannungsversorgung mit vier Spannungen pro Kanal, umschaltbar 115/230V mittels Schalter im Netzteil
Signal / Rauschabstand	75 dB(A) bei G = 60 dB
Verstärkung (1kHz)	Einstellbar von 30- 63 dB in 3 dB-Schritten mittels Stufenschalter, 20 dB Absenkung mittels Schalter auf der Rückseite (bei MM-Systemen)
Maximale Ausgangsspannung	11 Vrms
Klirrfaktor	<0,001%
Eingangswiderstand	Beliebig wählbar bis max. 47 kOhm
Ausgangswiderstand	50 Ohm
Entzerrung	nach RIAA- Standard, Abweichung max. 0,1dB
Frequenzgang	10 Hz – 100 kHz - 0,1 dB
Eingänge	Spannungsversorgung 9-poliger D-SUB-Stecker Unsymmetrisch Cinch Symmetrisch XLR 3-polig oder "Binder" 5-polig
Ausgänge	Unsymmetrisch Cinch Symmetrisch XLR 3-polig
Pinbelegung Ein- und Ausgangsbuchsen XLR:	Pin 1 = GND (Schirm) Pin 2 = Hot (+) Pin 3 = Cold (-)
5-pol. Binder-Buchse:	Pin 1 = Hot (+) Pin 2 = Cold (-) Pin 3 = GND (Schirm) Pin 4 + 5 = frei
Pinbelegung Spannungsversorgung: 9-pol. SUB-D-Stecker	Pin 1 = -10 V, Pin 2 = +10 V Pin 3 = - 17 V, Pin 4 = +17 V, Pin 5 = frei Pin 6 bis 9 = GND (Masse)
Abmessungen (H x B x T)	ca. 58 x 380 x 220 mm (Phonostage) ca. 68 x 220 x 270 mm (Netzteil)
Gewicht	ca. 3,6 kg (Phonostage) ca. 3,4 kg (Netzteil)
Garantie	5 Jahre *

* wenn Sie uns den beigelegten Garantieabschnitt innerhalb von 2 Wochen nach dem Kauf korrekt ausgefüllt zusenden. Ansonsten besteht nur die gesetzliche Garantiezeit

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung.
Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die **clearaudio** electronic GmbH.

© clearaudio electronic GmbH 2009

Stand: Juli 2013



Loving music

Balanced Reference Phonostage

(optional. Incl. ACCU / optional: inkl. AKKU)

User Manual/ Bedienungsanleitung

To achieve the full **clearaudio** warranty, it is necessary that you fill out and send the corresponding part of the warranty registration certificate /card back to clearaudio, within two weeks after purchase. **Only if the product is returned in it's original packing clearaudio can provide the warranty of 5 years. Otherwise clearaudio provides the legal warranty of 2 years.**

Um die volle **clearaudio** Garantie (5 Jahre) in Anspruch nehmen zu können, senden Sie uns bitte die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt und vollständig ausgefüllt zu, da sonst nur die gesetzliche Garantiezeit von 2 Jahren berücksichtigt werden kann. Bitte benutzen Sie zum Zurücksenden der Ware stets die Originalverpackung

ENGLISH

WARRANTY

For warranty information, contact your local clearaudio distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with clearaudio.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS

GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

DEUTSCH

GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche.

Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.

NEDERLANDS

GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verband met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

BELANGRIJK

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ITALIANO

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

ESPAÑOL

GARANTIA

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.